

AR 4037

1/4

CORRESPONDENCE - D-F 1972-1984

A 25/3

AR 4037

Jaffé Family, Posen Collection

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington

Mrs. Nicole David *nee Jaffe*
1970 N.Cramercy Pl.
Los Angeles
U.S.A.

Cheltenham/Glos.

GL 51 5 SB

England

6-5-1981.

Dear Mrs. David,

I just completed a pedigree on your father's family, but am not quite sure about a few of your dates, though I had a chat with your mother over the telephone (Cheltenham, England - Montreal, Canada)

So far, I listed you as follows:

Nicole Stephanie Jaffé (~~owner of an actor's agency in Hollywood~~)
born: 23.5.1941 in Montreal

married: Bradley Berwick (renamed David) Nov 1969
in Los Angeles
born: **11/26/48** in Los Angeles

No children.

12/5/79 Divorced: **1976? 19**

Kindly check these few details and correct them where necessary and fill in the gaps. As you can see, your ex-husband's date of birth is missing (day, month and year), also your exact marriage date and which year you divorced. To save time and trouble please write your additions, resp. corrections, into this letter, put my letter into an envelope and return it to my above address by return of post. My pedigree goes to archives and I have to keep a deadline.

If you do not like the bit about your profession, cross it out. I do not always mention the profession, but as your father told me about it in one of his letters, I put it in.

Thank you very much,

sincerely Yours,

J. E. Jaffe (Miss)

By air mail Air letter
Par avion Aerogramme

Be properly
addressed
POSTCODE IT



Mrs. Nicole David

1970 N. Cramercy Pl.

Los Angeles

California

U. S. A.

Sender's name and address

J.E. Jaffé

38 Atherton Close

Shurdington

Cheltenham/Glos.

England Postcode GL 51 5 SB

RT

An air letter should not contain any enclosure

~~Damon
"Shurdington
"End of page"
M. Cheltenham~~

slit here

To open slit here

6, Midland Cottages,
Upper Padley,
Girdleford,
Sheffield S30 1JA.

3.9.79.

Dear Miss Goffé,

I have just received (and answered)
a letter from my brother Miles Elton asking
for the details you want for the family tree
you are compiling. I am very interested
to hear about it, intrigued to learn of a
Goffé relation living in such an unlikely
place, & eager to learn more. I hope that
eventually copies of the family tree will
be available - I would very much like
to purchase one. I have one of my
mother's family (Feuchtwanger) that goes

back to 1786, & would very much like one of
my father's family too.

My older daughter Anne has recently
moved to Swindon, & I shall doubtless be
going to visit her from time to time. Perhaps
we could meet one time when I am there.

Good luck in your researches.

Yours sincerely,

Beryl Dobbin
(nee Elton)

P.S. You will be receiving my family details
via my brother.

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
Gl 51 5 SB
Tel.(0242)862566
24th September 1979.

Mrs. Beryl Dobbins, *nee ELTON*
6 Midland Cottages
Upper Padley
Grindleford
Sheffield S 30 1 JA

Dear Mrs. Dobbins,

many thanks for your nice letter of 3rd September 1979. It was forwarded to my holiday address, so I am a bit late in answering it.

I can fulfill your wish straightaway by sending you the latest version of the Rabbi Mordechai Jaffe (Lewush) family tree, compiled by myself, as well as a photocopy of the "Jaffe Pedigree III", printed in the J.E. of 1904 on which my research is based. If you compare the two you will realise that a lot of work has gone into it. The details your brother is going to send me will be used in a final version which I hope to type after collecting all the information I require.

No doubt, I shall hear from your brother in due course; I posted a long, detailed letter with 7 enclosures to him yesterday. I am pleased to hear that you are interested to learn more about your ancestry. It makes my efforts worthwhile.

With best wishes,
Yours sincerely,

No reply, reminder sent on 2.1.1980.

2 enclosures.

In order to exploit the more efficient electron-beam energy coupling achieved by using pressurized gas mixture systems reported in several publications [7,8], we have studied the effect of different buffer gases (He, Ar, Xe, N₂, and SF₆) on the fluorescence characteristics of POPOP dye vapor. With rare gases, the electron beam energy can be efficiently and rapidly deposited and stored in excited atomic or molecular states of these gases and subsequently transferred to specific excited states of another species. This concept led to the development of the already mentioned Ar-N₂ laser [5,6] and other lasing systems [7].

The addition of buffer gases modifies significantly the fluorescence intensity of POPOP vapor (see Fig. 1). With Xe, Ar, or N₂ as the buffer gas, the corresponding intensity grows with increasing POPOP pressure and saturates at relative heights and pressure higher than those of pure POPOP case. In the presence of He, on the other hand, this saturation height of the fluorescence intensity is lower than that of pure POPOP vapor.

A possible explanation for this behavior is the presence of a quenching state whose density is proportional to the POPOP density. This state may be a POPOP fragment generated by dissociation of the POPOP molecule by electron impact or by energy transfer from excited buffer gas states. Both the density of the fragments and the rate of quenching would then be proportional to

6. Midland Cottages,
Upper Padley,
GRINDLEFORD Grindleyard,
S30 1JA Sheffield S30 1JBA
6. 10. 81.

Dear Miss Goffe,

I have checked the details
on the enclosed page, which is now correct.

I do not know when I shall be in
Swindon again, but I will get in touch
with you when I do come.

No, Carol & Barry have no children
as yet.

Yours sincerely,

Beryl Dobbin

as from
6, Midland Cottages,
Upper Padley,
Grindleford,
Sheffield S30 1SA.
24.9.81

Dear Miss Goffe,

I hardly know how to start this letter because I feel so guilty about not writing to you ages ago when you sent me the draft of your family tree, for which, very belatedly, I thank you very much. I really do apologise, & hope that you will forgive me.

Miles tells me that you still need the following details.

My daughter Ann's husband is:-
Jonathan Charles Warner Aylett,
born 22.2.54

Their son is Timothy Michael,
born 8.2.81.

I am staying briefly with them in Swindon,
where they live, but am leaving to-morrow.
When I come for longer, I would like
to come to visit you.

With many apologies,

Yours sincerely,

Beryl Dobbin

Written to her
without copy,
sent p. 67 for
connections
on 4.10.1981

DUNTHORNE

(née ~~BRANDER~~
BRANDER)

15 Brooklands Terrace,
Swansea SA1 6 BS

23rd May.

Dear Hanni,

● When my mother was in touch with you about the birth of my sister Alison's new baby. Hugh, the ghastly possibility occurred to her that we had never let you know about the birth, on 14th January 1982 of our baby boy, Joseph Oliver. I do hope this is not the case, and that you are already long aware of his existence, but if not, here he

is on the enclosed photo,
taken together with his sisters
Anna (7) and Leah (5). He
is giving us a lot of
pleasure and the two girls
adore him, but the three of
them are keeping us very busy.

Until Christmas we had
a delightful Danish 'au pair'
girl who was a great help, and
we are much looking forward
to a summer holiday in Denmark
in August visiting her and her
family.

I hope that all is
well with you, love from
Kirstine

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham GL 51 5 SB
12.11.72.

Dear Kirstine, *Dunthorne nee Brander*

I have still a question or two, regarding the Jaffé family tree. Your mother kindly let me have your new address. So you bought the house you had been hunting for. I hope that you and Hugh will be very happy there.

I am just in the middle of bringing to paper all the material I gathered and I think it would be interesting if I added the profession, resp. the degrees and training of people. Of course, I must put it as concisely as possible.

Regarding yourself and Hugh:

What degrees do you hold? Which letters behind your name? What are you doing now?

I do not know whether you have B.A. or M.A.? Something like that:

Kirstine.. (M.A.History Edinburgh &
M.A. Fine Art London Uni.)
Tutor and Councillor at the Open University
Swansea.

I am not sure how to put it. Please let me have it correctly, *as short as possible.*

Hugh ... M.A. History Edinburgh.
Lecturer at the Uni. of Wales (*Swansea*).
Your mother writes that Hugh is working for his Ph.D. London S.E. I expect I can already safely put "Dr." in front of his name? Do you agree? Keith also seems to work on his thesis just now.

Sorry to bother you again.
In haste love

Hannu

*Just write your comments on this note
& send it back. Thank you.*

14. 11. 72

Dear Hanni,

just a brief, scrappy note
back because I'm afraid I'm terribly busy
just now — as you can imagine! The
full details are as follows, but you
can, of course abbreviate them as you
wish.

Me: M.A. (History), Edin.; M.A. (History of Art),
London. Part-time tutor and
counsellor, the Open University in
Wales.

Hugh: M.A. (History) Edin.; Ph.D., London (in
two or three years at the present rate of
progress, and I hope that's not tempting
providence!!). Lecturer, Univ. College of Wales,
Swansea.

Love,
Kirstine

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham GL 51 5 SB
England
16.November 1973.

Dear Professor Ellinger,

I have compiled a family tree of my own branch of the Jaffés to which your great-uncle Geheimer Medizinalrat Prof.Dr.med.Max Jaffé, Koenigsberg, belonged, too. His father Schiee Jaffe (Gruenberg) was the son of Abraham Jaffe, (Miloslaw) who was a brother of my great-grandfather David Jaffe (Miloslaw).

I know the ancestors of Prof.Max Jaffé, also his dates and the names of his brothers and sisters, but then my knowledge stops. I do not know anything about Prof.Max Jaffés descendants, resp. the descendants of his brothers and sisters.

I wonder whether you have got a complete family tree of your great-uncle's family, and, if not, whether you could suggest who else could have it. Do you know the addresses of members of Prof.Max Jaffés family who are still alive and who might be able to supplement the material I have got.

I am doing some more research on my early ancestors (who are also the ancestors of Prof.Max Jaffé) in an effort to ~~XX~~ establish the link between our branch and other Jaffe lines.

I should be most grateful if you would kindly let me have all the information you yourself have got and also advise me as to other descendants who might be able to help me. I know that your mother Rosel Ellinger, née Simon was a niece of Prof.Max Jaffé, but I do not know how.

+ am so sorry to bother you.

Yours sincerely,

BY AIR MAIL
AIR LETTER
PAR AVION AEROGamme



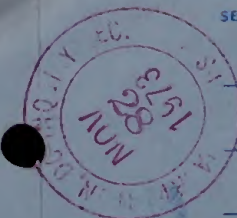
- Moved, left no address
- No such number
- Moved, not forwardable
- Addressee unknown

1557
C. M. D.

Professor Dr. med. @ Ellinger
5410 Connecticut Ave. NW.
Washington 15 D.C.
U.S.A.

TO OPEN SLIT HERE

SENDER'S NAME AND ADDRESS (PLEASE SHOW YOUR POSTCODE)



J. A. Jaffé

38, Atherton Close

Shurdington

Cheltenham GL 51 5 SB

England

AN AIR LETTER SHOULD
NOT CONTAIN ANY ENCLOSURE;
IF IT DOES IT MAY BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL

SECOND FOLD HERE

December 2, 1972

Dear Hanni,

I think, I wrote to you, when I mailed a package to you with paper bags and some nice stationery in October. I hope, everything is fine with you.

Today, I am writing to you for a special reason. When I saw you in London, you told me, that you are working on a family tree for all you nephews and nieces of the Jaffe family. I checked all my photos, but could not find any picture of your grandfather Schey David Jaffe. It is possible, that my brother Paul has one photo and I asked him to send it to you, in that case. Paul has been working hard himself on the family tree of the Herzogs-Zuckermans, and maybe, you can help him with some blank spots. We know, that our grandfather, Moses Ephraim Zuckerman was a half-brother of your grandmother, the wife of S.D. Jaffe. Do you know her first name, my Mutter always referred to her as "Tante Jaffe". Do you know the name of the street in Posen, where the Jaffe house, which had a private synagogue, was located? Is it Wilhelmstrasse? Were there more spouses than your grandmother and my grandfather, and was there a difference of age between the 2 of 20 years? Evidently your grandmother's maidenname was Zuckermann?! And her father and my greatgrandfather must have been Simon Zurkermann, who was a rabbi in Obersitzko, Paul thinks, that he had 3 wives, on supposedly the daughter of a Rabbi Moshe Ephraim Kalischer and one the daughter or niece of the famous Rabbi Akiba Eger. Do you have any birth- or death-dates? Any documents, from which you could have copies made. Paul intends, after thorough research to have a booklet printed and contributed to all old and young members of the family. He would appreciate any information, you can give him and would like to have this by end of December. Here is his address: Mr. Paul Herzog, 7 Um Street, Tel Aviv Israel, and they will stay there till end of January, when they will come back to London. But you can just as well send me the information and data you have, and I will forward them to him.

I went on a 3 week trip to several cities in U.S. to visit friends and relatives, all this I had to postpone during

B. Engelman
8 Elmgrove Ave.
Providence, R.I.
02906



POSTAL SERVICE

USA
postage 15c

Ms. J.E. Jaffe
38 Atherton Close
Shurdington nr. Cheltenham
Glos.
England

Exquisite

AEROGamme • VIA AIR MAIL • PAR AVION

② Second fold

③ Seal top flap last

③ Seal top flap last

without an housekeeper, just the same nice Italian woman, who comes twice a week to keep the house clean and do the laundry. Sidney bought a canoe and if the weather is good, they go boating after work and school. He is such a wonderful person and although I know, he misses Eleanor very, very much, he does not show it. I am with them at least twice a week and we do nice things together. Otherwise I am much at home in Providence by now, I like this small University city very much, and I started looking for students, who I could tutor in conversational German. In the Golden Age Club, which I joined, to meet people, I give instruction in knitting and crocheting and in 2 weeks I will give a book review on "Eleanor and Franklin" by Joseph P. Lash about Eleanor Roosevelt, a remarkable woman. Whenever I have time, I go swimming in the beautiful swimming pool at the Jewish Community Center, which happens to be in my street.

Please, do write soon and keep well! Always
Your Ruth

Eleanor's 18 month illness. First in Buffalo, then to Indianapolis and to Rock Island, Illinois, where my cousin Max, who beginning of this year retire from his ophthalmologic practice, lives. He enjoys his retirement very much, as ~~he~~ like you and me is very much interested in many things and plays also the piano beautifully. But the highlight of my trip was East Lansing where Fritz lives and where I was personally invited by the head of the mathematics dept. to a testimonial dinner party on honor of Fritz's retirement after teaching math at the Michigan State University for 30 years. I never knew how famous Fritz is among the mathematicians, there were 215 people, many professors from other universities, one even from Hungary. It was wonderful for me to see, how this modest human being, who never made much fuss about himself, was so much honored and loved.

Here everything is going smoothly. Sidney and the children are managing beautifully, are very, very busy and next to school flute-piano-hebrew etc. lessons take care of the household with

Providence, December 14, 1977

Dear Ann mir die Adresse von

Meine liebe Hanni,

ich hatte schon sehr auf einen Brief von Dir gewartet, nun kam er gestern mit gutem Bericht, dass es Dir gesund und gut geht. Was ich vermisse, ist, dass Du ger nicht erwahnst, ob Du unter all den Jaffes, die in einem Zeitungsartikel, den ich Dir noch von London sandte, aufgezaehlt ware/Du Verwandte fandest; ich hoffe, dass Du meinen Brief erhalten hast. Ich fand noch einen anderen Artikel, in dem eine Aniele Jaffe erwahnt wird. Was Du ueber das Baeck Institute im Zusammenhang mit Deiner Arbeit schreibst, ist sehr interessandt, und ich werde gern eines Tages, wenn ich wieder mal in N.Y. bin, es besuchen, aber das wird nicht vor naechstes Fruejahr sein, ich plane naemlich, am 19. Januar auf 2 Monate nach Suedamerika zu gehen, erst nach Montevideo, Uruguay, wo eine sehr liebe Kusine vob mir lebt, fuer die ich ein bisschen Mutterersatz darstelle, das sie naemlich ihre Mutter verloren hat, als sie 6 Monate alt war, und ich mich viel um das baby kuemerte, da wir ganz in der Naehel wohnte. Dann gehe ich nach Sao Paulo, wo ich 24 Verwandte von 4 Generationen habe und einer der Juengsten im Maerz Barmizvah wird. Sie haben mich herzlichst dazu eingeladen. Bevor ich im Maerz zurueckgehe, will ich sightseeing in Peru machen, das eines der interessantesten Laender in Suedamerika ist wegen der Inka-Kultur. Einen Bericht ueber Israel wurst Du auf den anderen Seite finden. Es war wirklich wunderschoen und meine beiden Nichten, Judy, die eine Hausfrau mit 4 Kindern und einen sehr anspruchsvollen Mann hat, und Anita, die, sowohl wie ihr Mann, Professoreinander Hebrew University in Haifa sind, waren so lieb zu mir, sie liebten Eleanor sehr, und versuchen, einen Ersatz fuer mich zu sein. Griechenland, wo ich zum ersten Mal war, war ein Erlebnis fuer mich, die Griechische Kultur ist ueberwzeltigend und ich hatte einen guten Guide in Mrs. Forbes, die aus Atlanta, Georgia ist, und ein apt. in einem Vorort von Athen hat. Sie ist eine Malerin und ich lernte sie in Israel kennen (sie ist nicht juedisch). Paris und Zug/Switzerland war auch sehr nett, da die Menschen, die ich sah, mir sehr nahe sind. Cotswolds und unser Wiedersehen war wunderbar, und ich verspreche Dir, wiederzukommen und ein wenig laenger zu bleiben. Meine Schwaegerin in London macht mir Sorge, sie ist, frail, nervoes, aber das Oberstuebchen noch sehr gut. - Mein Finkleute fand ich, wie immer gesund, munter und sehr beschaefigt vor, Deena im letzten Jahr der University, will weiter zu einer Graduate Universitaet gehen. Sie nimmt ihr Studium sehr ernst; fuer ihr Termpaper in Deutsch hat sie ein Gedicht von Heinrich Heine "Prinzessin Sabath" gewaehlt, schreibt wunderbar inhaltlich und Deutsch; ebenso fliessend ist sie in Franzoesisch, und in Hebraeisch und Russisch kann sie sich auch unterhalten. Michael ist im 2. Jahr am Massachusetts Institute of Technology in Cambridge scheint sehr begabt zu sein, bekommt meistens A marks, und Bert, der im letzten Jahr der Highschool ist, hatte wieder einen grossen Erfolg als Schauspieler in einem musical, Sidney wie immer arbeitet an 2 jobs, und ist immer vergnuegt. Die Goldene Hochzeit war eine Gala-Affair, 160 Verwandte und Freunde kamen, in Judy's Garten war ein Zelt aufgebaut, die Tische vollgeladen mit Delikatessen, sogar Forelle wurde von einem Kibbutz 3 Stunden entfernt, geholt. Paul gab mir ein entzueckendes Bild von Deiner Grossmutter als Braut, er muss es von Dir bekommen haben, und liess es kopieren. Es hat einen Ehrenplatz in meinem Heim.

Hier sind 2 Bildchen, Du und ich, und Du und Laufer, in dem Herrlichen Garten des Hotels. Schreib bald wieder !

Innigst Deine

Bertel

Bitte neues

typewriter-ribbon ich hatte

Schreibgeraet, Geesse Brief zu lesen.

nick meine Brief der Fritz, der ich viel Freude am Tage weisere

*Besuch von Mathies
Grab schrieb. Er
war sehr gerührt
und typewriter fuer andere*

*Dear Ann
Anfrage gibt Adresse von dir
im Briefchen*

over

ashamed to confess, that I broke down, it was my saddest day in Israel and only the warmth and love of my niece and her husband helped me to get over it.

There were many more relatives and friends to see and visit in Tel Aviv and its suburbs, and of course, the highlight of my trip was my brother's and his wife's Golden Wedding Anniversary Party in the lovely home and garden of their daughter in Afeka-Tel Aviv.

The hotels, lining the ocean front, some of them brandnew, are magnificent; but much more fascinating for me the beach, especially from 6 to 8 o'clock in the morning, when hundreds of Israelis in all ages and shapes come to the immaculate sandbeach and do their exercises either in circles of 20 to 30 people following the commands of one of them or playing ball games and sometimes doing a dip into the waves.

Life is not easy in Israel, but their people have learned to live with their difficulties and to enjoy their lives to the utmost. Leaving my relatives and friends behind was made easier in my firm intention and hope to come back again to Israel.

Bertha Engelmann

Haifa, Oct. 22, 1977

Dear Helen and dear Fritz:

One of the things I had wanted to do on my previous travels through Israel and never could do, was to find and visit Martin's grave. This time I succeeded but could never have been able to without the help of Anita. Amazingly Paul did not know the location of the cemetery but gave me the telephone number of friends of his in Haifa, whose father had worked together with Martin at Mazza Su. I contacted him and he told us that Martin's grave was in a cemetery in Kiryat Bialik. So we drove to K. B. and inquired at City Hall. They gave us the name of one, searched for one hour and could not find it. We went back to City Hall and luckily found a nice elderly Yeke who had known Martin and the Knochs. He called up the Chevra Kadisha in Haifa, who found in the records Moshe Ephraim Herzog buried not in K. B. but in a cemetery in Haifa near the harbor. We rested in Anita-Gene's apt. for lunch and finally drove to a beautiful cemetery and, alas, found it, a very dignified stone monument, the scripture chiseled in the white stone, not like most others, painted in black. First in Hebrew the name, birth and death data and at the bottom in Latin letters MARTIN HERZOG. I do not remember that we Geschwister ever paid for the monument, so the Knochs must have taken care of it. From the man in City Hall we heard that Anneliese Knoch died two years ago (he had died a few years after Martin), that their house had been demolished with others in the neighborhood and lovely apartment houses are standing now. Mazza Su also has gone out of business many years ago, so all is left is Martin's grave and our memories of him. Anita was really touched and very grateful to me for my initiative, in the awareness that in Haifa which she loves there have been old roots of the family.

Love,

Bertha

over!

The other day, while having one of our delicious meals at the Jewish Community Center, the conversation turned to life in Israel; I had just returned from an one month visit in Israel, which was my third one to our beloved country, and was full with wonderful memories. So I was quite shocked, when I heard a remark from one of the ladies at my table: "I would not go to Israel now, it is much too scary!".

Before going into more details, I would like to emphasize something that is on the mind of us Senior citizens a lot, the fear of being attacked and mugged in the streets of our cities. Well, Israel is one of the very few countries in the world, where you can walk in the streets by day and night without any fear of being molested. I did it in Jerusalem, Haifa and Tel Aviv and felt very good about it.

Before arriving in Tel Aviv on October 2nd., I had visited relatives and friends in London, Paris, Zug/Switzerland and Athens. Travelling alone as I did, is sometimes not so easy. On the whole, I managed well; however one difficulty is arriving at an airport, collecting your luggage and at the same time trying to find a cart, with which to wheel the luggage to the limousine or taxi outside. Porters are very hard to get nowadays, and often there are not enough carts available. What a pleasant surprise I got, when at the Ben Gurion airport, after I had passed the passport control, a lady approached me: "I am a member of the Volunteer Service for tourists and immigrants, may I help you!" Indeed she did, provided me with a cart, made a telephone call to my niece in Tel Aviv to tell her, that I had arrived hours earlier, as I was supposed to - the El Al representative at the Athens Airport transferred part of the passengers to another airline -. The friendly lady returned to help me with the luggage and only left, after she got a seat for me to await my niece's arrival, to help other passengers. Could one ask for a warmer and handier welcome!

Of the four weeks I remained in Israel, I spent the first in two kibbutz-guest houses, Shefayim between Tel Aviv and Netanya and Kfar Blum in Upper Galilee near Kiryat Shmona. Both had beautiful outdoor swimming pools, the food was delicious, the personnel, many of them young volunteers from all over the world, friendly and courteous. A special treat at Kfar Blum was a concert of some 30 singers, all members of various kibbutzim, who come together once a month for rehearsals and perform in Israel and Europe, an excellent a cappella choir. The auditorium was filled to capacity with neighboring kibbutzim an enthusiastic audience.

The next week I spent in Jerusalem, then in Haifa and the last one in Tel Aviv, everywhere combining reunions with relatives and friends with sightseeing of places I had not visited previously: the Old City, ~~Nachal's~~ tomb, Bethlehem and Hebron, the gorgeous Israel Museum with the Shrine of the Book, where the famous scrolls are exhibited.

In Haifa I visited the grave of my oldest brother, who had immigrated to Palestine in 1933 and died during a typhoid-fever epidemic in 1947. The cemetery is located in the Haifa Bay and there I passed along hundreds of rows of military graves of young Israelis, who had given their lives for their country, 17, 19, 21, 33 years old and so on, each grave beautifully covered with blooming Rosemary plants. I am not

Providence, 30. 10.1983

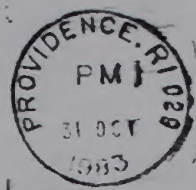
Meine liebe Hanni,

Ich weiss nicht, wie Du darueber denkst: Ich habe schon lange bedauert, dass unsere Korrespondenz sanft eingeschlafen ist und haette Dir schon laengst geschrieben, wusste aber nicht, ob Du noch auf dem Planet Erde residierst (in unserem Alter kann man nie wissen) und ob Du noch in Deiner kleinen Wohnung haust. Vor kurzer Zeit hatte ich einen Briefwechsel mit Leni Feistman-Reinfrank im Zusammenhang mit meiner Schwiegerin Grete Welkanoz, die im Fruehjahr krank und im Hospital was, und um die sich Leni ruehrend kuemmerte. Sie bestetigte, dass Du noch die alte Adresse hast. So hier bin ich! Sie schrieb mir auch, dass es Dir letzten Sommer bei der grossen Hitze so gut ging, dass Du ohne die gewehnlichen antibiotics auskommen konntest. Dir muessen die Ohren geklungen haben, denn neulich hatte ich eine Unterhaltung mit Gene und Anita Weiner (Anita ist Pauls Tochter), sie sind augenblicklich in Boston auf sabbatical Urlaub, beide sind Professoren an der Hebrew University in Haifa. Sie erzaelhten mir, dass sie einmal Paul auf einem Bwsuch bei Dir begleiteten und wie sehr sie von Dir und Deinen Leiatungen beeindruckt ware, was mich nicht wundert.

Von mir und meinen Lieben kann ich Dir mehr Gutes als Schlechtes berichten. In 1980, im Maerz besuchte ich Sidney, meinen Schwiegersohn in Florida, wo er 3 Jahre Arzt bei der Airforce war und ein kleines Haus auf der Airbase in Tampa hatte, um den Schnee und Eis und der Gefahr des Fallen zu entgehen. Aber der Mensch denkt, Gott lenkt. Ich fiel auf der Terrace seines Hauses und erlitt einen schweren Bruch des linken Ellbogens, war eine Woche im Airforce Hospital. Der Cirurg befestigte die Knochen mit einer Schiene, aber da Knochen in unserem Alter sind so "brittle", dass eine Schraube nicht hielt. Der Arm war lange in Gips, ist heute noch schwach, aber gegem die Prognosis kann ich ihn gut gebrauchen. Psychologisch hat der Unfall schlecht auf mich gwirkt, ich war sehr deprimiert und es hat eine Weile gedauert, darueber hinweg zu kommen. In der Zeit haette ich Dir nicht schreiben moegen. Sonst bin ich geuntheitlich sehr gut dran (bis zu eine Ausnahme, recurrent cystitis, das ich schon seit Jahren habe und stets unter guter Kontrolle mit einem der antibiotics hielt, Auf einmal, letzten Juli, half keine Medizin mehr, ich lebte quasi im Badezimmer mit schrecklichen Schmerzen. Der Urologe nahm mich ins Hospital fuer tests etc. und man fand einen Tumor in der Blase, die biopsy zeigte W" a low grade cell cancer", also brauche ich mir keine Sorge zu machen, nur alle drei Monate eine cystoscopy haben. Nach 9 Tagen, am 9. Sept. verliess ich das Hospital und nahm meine fruehere Aktivitaet wieder auf, bin taetig im Jewish Community Center, gehe taeglich schwimmen und freue mich mit meiner schoenen Wohnung, die im Sommer Kalt und im Winter warm ist. Nun mein Lieblings-thema: die Enkelkinder: Deena ist gluecklich verheiratet und lebt in New York. Sie bekam ihren Master in comparative literature und certificate in fluency in French and German, konnte aber eine akademische Laufbahn nicht verfolgen, erstens sind die Gelder fuer Universitaeten seit Reagan sehr geschrunkent, und dann musste sie ihren Mann durch 3 Jahre lawschool an der Columbia University helfen, so hat sie einen guten job bei einer Frnzoesischen Firma im Metalbusiness, geht ausserdem zur New York Univerity, um einen master in Business Administration zu bekommen, ist ein goldiger Kerl, ein image ihrer Mutter in jeder Beziehung. Er ist jetzt ein Associate lawyer in einer grossen law firma in New York, Auf Urenkel muss ich noch warten, Kie ist 27 Jahre. Michael, 25, graduated from MIT (Mass. Institute of Technology) in

X Joel Lind

B. Engelman
8 Elmgrove Ave.
Providence, R.I.
02906



Ms. J.E. Jaffé
38 Atherton Close
Shurdington/Cheltenham
GL 51 5 SB
England

V 14.2.1984

AEROGRAMME • VIA AIRMAIL • PAR AVION



③ Seal top flap last

© USPS 1982

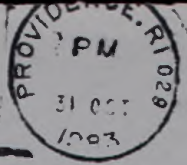
**Around the Nation-Around the World
World Communications Year 1983**

Additional message area

P.S, Wie geht es Klaus und Familie, Stehst Du ihn ab und zu?

Cambridge in civil engineering and economics. Als er noch Senior war, rief das Admission office at Stanford University in California an, sie wollen ihn als graduate Student haben, rate ihm aber, erst mal praktische Erfahrung zu bekommen. So war er bei einer Consulting Firma, die Banken mit den neuen Methoden berät, in New York mit sehr gutem Gehalt, und ist jetzt im zweiten Jahr at Stanford, Byetuebrigesn Eure Koenigin bei ihren letzten Reise durch Amerika besuchte, Im Sommer hatte er einen guten job mit American Airlines als financial analyst und bekam als bonus einen freien trip nach Brazil. Er hat Fritzens "KOPF", sehr begabt und dabei sehr bescheiden, die Amer. Airline wollen ihn haben, wenn er sein MBA naechstes Fruehjahr bekommt. Ich hoffe, zur graduation mit Sidney und seiner neuen Frau nach California zu gehen, wo ich noch nie war. Er hat girlfriends, aber nichts Festes. Bert, der im November 23 wird, graduated von einem college in upstate New York, das sich in Drama, movie, ballet etc. spezialisiert. Das @roesste Gebauede auf dem campus ist das Theater, wo 4 Auffuehrung zu gleicher Zeit stattfinden koenne. Broadway ist Berts Liebe, wriiss aber, dass als Schauspieler Erfolg ist eine schwere Sache ist, So ist er Press-Secretary bei einer Press agency in New York, die plays promotes. f. i. brachten sie "Cats" from London nach New York mit groesstem Erfolg. Er hat eine ausgezeichneten Stil undneulich wurde ein kleiner Artikel the New York Times veroeffentlicht. Er ist der originellste von den dreien, ein charmer, und jeder muss ihn gern haben. Ich vergass zu erwaechnen, dass Michael auch fliessend Deutsch spricht und schreibt und Franzoesisch und Spanish gelernt hat. Mein Verhaeltnis zu allen dreien ist wunderbar, entweder besuchen sie mich, oder ich gehe nach New York, wo ich immer bei Grandma Bronia, Sidneys Mutter, willkommen bin. Habe ich nicht Grund stolz auf meine Enkelkinder zu sein?! Nur der Schmerz bleibt: Warum kann Eleanor, die den Grundstein legte, nicht die Freude an ihren Kindern geniessen! Sidney heiratete vor zwei Jahren eine Nurse, nicht juedisch worueber wir Grossmuetter erst traurig waren. Aber Nesta, die Englischen Ursspung ist, mit 4 eigenen Kindern, alle erwachsen, sie ist geschieden und hat die Kinder selbst erzogen, ist ein sehr lieber Mensch, liebt Sidney's Kinder. Sie leben in Virginia, haben ein kleines Huas am Wasser und jedes Wochenende Besuch von den 7 Kindern und vielen Freunden. Sie gibt sich grosse Muehe, juedisch Denkungsart und Lebensweise ihre eigen zu machen, da keine Kinder zu erwarten sind - beide sind ueber 50 - ist es kein Problem und Sidneys Interesse an Israel bleibt gleich hoch. Er hofft, mit ihr Israel zu besuchen in nicht zu weiter Ferne. Er sagt mit Stolz, dass er zwei mothers-in-law hat. Unser Verhaeltnis ist unveraendert, und als ich im Juli so krank war, kamen sie zweimal nach Providence und beuchten mich im Hospital, Sidney ging mit mir zum Urologist, auch Deena und Bert waren zweimal in Providence. Mein Sehen ist in letzter Zeit wegen cataract sehr schlecht geworden, besonders Schreiben und Lesen, so werde ich am 8. November am rechten Auge operiert, ein implant is geplant und wenn alles gut geht, brauche ich nicht im Hospital ueber Nacht zu bleiben, nur soll jemeand die ersten 2 Naechte bei mir sein, so kommt Deena mit car nach Providence. - Von meinen Bruedern: Paul und Suscka grniessen ihr Leben, habe eine Wohnung in Tel Aviv, ein Condememium in Orlando, Florida, wo sie die Winter verbringen und machen ausserdem schoene Reisen. Fritz hat es leider sehr schwer. Helen, die ihm eine gute Frau war hat schwere Alzheimers disease. Er kann sich nicht dazu entscheiden, sie in ein Institut zu nehmen, so hat er Nurses around the clock. Er selbst ist noch auf der Hoehe seiner Faehigkeiten und die Studenten kommen immer noch zu ihm fuer Rat, obgleich er schon seit 1972 retired ist, die Universitaet hat ihm sein office auf dem campus fuer Lebenszeit gelassen Wir hoffen, im Februar Paul in Florida zu besuchen, d.i. Fritz und ich, so dass wir 3 Herzoege wieder mal zusammen sind. P. & S. sind uebrigens schon dreifach Urgrosseltern. Ich habe ein besonders gutes Verhaeltnis

B. Engelman
8 Elmgrove Ave.
Providence, R.I.
02906



Ms. J.E. Jaffe
38 Atherton Close
Shurdington/Cheltenham
GL 51 5 SB
England

V 14.2.1984

AEROGRAMME • VIA AIRMAIL • PAR AVION



**Around the Nation-Around the World
World Communications Year 1983**

SPS 1982

Additional message area

Barthel

Deine

mit David Wehner, Pauls Enkel, der jüngere Sohn von Anita und Gene.
Nach Militäerpflicht kam er nach Providence zur Brown University, um
Philosophy zu studieren, bildnebesch, begibt (von 75 Phil, Studenten
war er No. 1) Er kam oft zu mir, half mir mit einkaufen etc. ein Prinz.
Jetzt ist er Graduate Student an der Yale Universit in Connecticut,
2 Stunden by car von Providence, und er kommt oft, mich und Freunde zu
besuchen. Er ist 25 Jahre, die Maedels rannen ihm nach, und er erzehlt mi
von seinem Liebesleben/
Hanni, nun habe ich gut Gemacht, was ich vielleicht in den letzten
Jahren versaeumt habe. Ich hoffe, Du wirst mir bald schreiben und ich
danke Leni, dass sie uns wieder zusammen gebracht hat.
Innigst wie immer

4th January, 81

Dear Miss Jaffe,

I would like to thank you very much for the pedigree-Jaffe which I have begun to study with great interest. It is really an enormous project you have undertaken, a book that all our children, grandchildren and probably more generations to follow will enjoy to study and have pride in their ancestors. I certainly do hope there will be more to follow your footsteps.

Enclosed the £10.- for the expenses.

My mother came home from hospital after four days, and feels, thank Gd, quite well again. She will get her lenses in about three four weeks, when we all hope, she'll be able to see well again.

With all my very best wishes to you,

Yours sincerely,

Judith Etzion (Krusal)

J

Judith Etzion (Krusal)

P.S. My father told me that he had ordered six books from you. I wonder if it would be possible to send me at my parents' address another book, with a proper "Buch-hülle" (as my father and my sister got - and likewise the rest of the books which my father ordered - a) as it is far easier to handle this way and b) as the file you send the loose pages in is rather fragile, and I hate the idea that a page would get lost or torn.

I am leaving for Israel tomorrow (5.1.81), however my brother Aryeh from Jerusalem will be here in a fortnight, so he'll be able to bring me the book. I have, therefore, decided to leave the file here.

I would like once again to thank you for everything in advance.

Judith E.

Judith E.

*Beantwortet am 6.1.1981 in meinem
Brief an ihre Schwester Rachel Rosen,
siehe diesen*

Judith Etzion

22 Burla Street
Jerusalem-Israel
NEVE GRANAT

*Letter to Judith & Rachel
on 13.7.1981 talking them
off. No reply to my joint letter written to them
of May 18th 1981. No news
from Moshe after 3
telephone calls. I let
Miss J.E. Jaffe with grave inscription
38 Atherton Close and sending him the
Shurdington and sending him the
Cheltenham/Glos. May 1981 version in red
1981.*

Dear Miss Jaffe, *London on 2 June 1981.
No photographs. No corrections.*

My sister Rachel phoned me the other day, and read out your letter to her over the phone. I am deeply sorry to have disappointed you in having left the file, you so kindly sent me, and in such a rush, in London. The only reason for having done so was to avoid having two files in case you sent me the yellow ring-book. But your explanation as to why the Emco-file is preferable is most convincing, and I realize the advantages in the file fully now. As I mentioned to you in my letter, my brother Aryeh will be in London as of tomorrow for two weeks, and he will bring me the file on his return. Again let me tell you how sorry I am for having caused you a disappointment, it most surely was not my intention. In fact, I am already eager to show the family tree to my two older daughters, who happen to be extremely interested in "mishpochology" (family history).

I was sorry to hear that you are not well, and I do hope that by the time this letter reaches you you will have fully recovered. It was wonderful to come back home after my stay in London, though here too, half the family was ill with the 'flu' and tonsillitis - the dry cold weather of Jerusalem is not very helpful in overcoming the 'flu' quickly.

Your query as to how we spell our surname, well, as you see, it is ETZION, by the way a translation from Holzberg. My mother-in-law and my father-in-law are both of Lithuanian origin, my other-in-law being a neè Jaffé, from Telsch (first cousin of Prof. Jaffé from Bristol, or Leeds, who immigrated to Israel several years ago, I wonder whether there is any connection with your branch of the family.

With all my very best wishes to you, and with the sincere hope that I will be able to meet you on my next trip to London, hopefully in the summer.

Yours sincerely,

Judith Etzion

REHE

J.E.Jaffé

38 Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
England
Tel. (0242) 862566
16.4. (Edin.) 1984.

Mrs. Judith Etzion-Kruskal
c/o, Kruskal
Flat 1
Carmel Court
Gloucester Gds.
London NW11.

Dear Judith,

as you happen to be in this country I send you a document which may or may not interest all the Kruskal descendants, living in Israel. Perhaps you care to read it yourself after your return home and then let it circulate among other members of your large family. I do not know whether you can read German.

The enclosed series of 10 articles, entitled "Vor Sonnenaufgang", appeared from 9 Nov. to 10 Dec. 1983 twice weekly in the "Dachauer Neuesten", a supplement of the "Sueddeutsche Zeitung" which is printed in Munich. It deals with the fate of the few Jews who lived in Dachau and had to flee in the night from the 8th to the 9th Nov. 1938 - 45 years ago. I was among them.

In my opinion, this series is a remarkable document, hopefully demonstrating a change of heart in the Germany of today. That it has been written and published in Dachau, a place that inspires disgust and horror in the world because of the concentration camp, adds to its importance. I do not say this, because I happen to be so to speak "the star of the show". Once the editor of the paper who is the author of the series, had "found" me and he and another journalist had come over to interview me, I could not help getting involved. With my experience in research of this kind, I was able to help the author a good deal. Article III, for instance, is the product of my own pen.

If you are interested in the series, read it please in its entirety, not just the chapters concerning myself. I got quite fascinated and learned a lot of which I had been unaware until now.

I am very sorry to hear that your father is so little well. I think of your parents very often. A message to your sister Rachel: in the summer of 1983, she promised to send me a book on the descent of the Jaffes from Rabbi Mordecai, but she never did. She also said that she would keep me informed about family events. I think I am the person who would profit most by reading such a book and for a 1984 edition of your family tree new entries are essential.

With every good wish for the whole family,

Yours sincerely,

Enclosure: Photocopy of a series of 10 newspaper cuttings.

Johanna Eva Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
Gl 51 5 SB
England
15. October 1976.

Sehr geehrter Herr Dr. Freudenberg!

Verzeihen Sie, wenn ich mich heute mit einer Anfrage an Sie wende. Die Schwestern Dr. Ruth und Dr. Eva Ehrenberg gaben mir Ihre Adresse. Ich war auch annodazumal in Berlin eine Schulkameradin Ihrer Gattin, die ich Sie bitte herzlich von mir zu gruesen. Ruth und Eva erzählten mir, dass Sie an einer Neuauflage der Jewish Encyclopedia mitarbeiten. Waere es Ihnen moeglich, mir den Namen und die Adresse des Herrn zu geben, der unter "J" die Jaffes bearbeitet? Ich beschaeftige mich seit vielen Jahren mit Familiengeschichte und habe einen Stammbaum der Miloslaw Jaffes zusammengestellt und niedergeschrieben, der fuer die Herausgeber der J.E. von Interesse sein koennte. Umgekehrt waere mir mit dieser oder jener Auskunft ueber andere Familien Jaffe sehr gedient - es gibt unendklich viele Jaffes und die Geschichte der fruehen Ahnen liegt noch sehr im Dunkeln.

Ich waere Ihnen dankbar, wenn Sie mich mit dem betreffenden Herrn in Verbindung setzen koennten.

Mit besten Gruessen fuer Sie und Hilde

bin ich

Ihre

J. Jaffé durch

Arceuthoff Hs. 15.

92181 Jerusalem,
12. XI. 78.

Liebe Hanni,
ich will Dir auf Deinen Brief vom 15.8. an meinen Mann
antworten, mit dem ich mich sehr freut habe, wieder mal so
viele Jahre die erste direkte Verbindung mit Dir war. Ruth
und Eva E. hatten mir schon manches von Dir erzählt.
Was aber Deine Anfrage betrifft, so können wir Dir fast gar-
nichts helfen, weil sie auf allerlei Missverständnissen
beruht. Gideon arbeitet nicht an der zweiten Encyclopädie,
sondern an der hebräischen Ha-Encyclopädia [Hebraica] - ha-ivrit
und von einer neuen Auflage ist unseres Wissens auch bei
der Encyclopädia Judaica keine Rede und ihre Redaktion ist
seit Erscheinen der Encyclopädie geschlossen. Man Dir beifol-
gend zu sein, hat Gideon in der Encyclopädia Judaica die
Artikel Jaffe aufgeschlagen und gesehen, dass jeder von
ihnen einen anderen Sachbearbeiter hat, je nach dem Gebiet
auf dem der betreffende Jaffe tätig war. Die Artikel
Jaffe in der hebräischen Encyclopädie (etwa 10) danken sich
mehr oder minder mit den anderen - doch konnte ^{Gideon} er als
Aussonstehender auch dort nicht wissen, was in dem
"kiblat Jaffe" steht. - Wenn Du der Sache nach gehen
wilst, scheint mir, dass Du am besten selbst in einer
der englischen Bibliotheken die Encyclopädia Judaica [die
englisch geschrieben ist] nachsehen solltest, so Du
irgend jemanden über den Jaffe als von Eurer Familie
gehörend erfragen kannst. Die Titelnamen am Schluss
jedes Artikels weisen auf den Autor hin, dessen voller
Name im Autorenregister der Encyclopädie-Bände steht.
Wenn Du dann an der Adresse des Autors interessiert bist,

Kann ich gern versuchen, sie für Dich festzustellen.
Wenn ich Dich richtig verstehe, bist Du an allerlei Dingen
interessiert; mehr über Eure Familiengeschichte; und
auch zu wissen, für wen die Familiengeschichte, in die Du
so viel Arbeit steckt, interessant sein könnte.

Was andere „Jaffes“ betrifft, so habe ich im Telefonbuch
für Tel-Aviv und Jerusalem etwa 50 Eintragungen gesehen,
dazu kommen die anderen Pözische, und etwa ebenso viele
Familien, die sich Jaffe nennen, was aber hebräisch
identisch mit Jaffe, nur im assyrischen Stamm
sephardischer Aussprache, ist. [Es bedeutet „schön“, -
dass es schwierig sein dürfte vom Namen her festzustellen,
was dabei ihre Familie ist.

Die Frage, wer ein Ergebnis seiner Arbeit interessiert sein
könnte, ist auch schwer zu beantworten, - es kommt dabei
wohl auf den Inhalt dieser Familiengeschichte an: für deutsche
Fäden kann mir vielleicht das Leo Baeck-Institut, für
Frieden das Archiv der Jewish Agency, ganz allgemein
vielleicht das Institute for Contemporary Judaism an der
Hebräischen Universität in Frage, - doch haben wir leider
zu keinem von diesen direkte Beziehungen, - und so viel
ich von mir selbst und von anderen weiß, besteht keine
so etwas wie ein Überangebot an Familienhistorikern,
so dass niemand sehr daran interessiert zu sein scheint,
Ich will gern an Dich denken, falls ich Gelegenheit habe, noch
anderes darüber zu erfahren.

Bitte grüße Eva Ehrenberg, falls Du sie siehst oder
sprichst, - ich habe keine Adresse von ihr.

Von meinem Mann und mir viele herzliche
Grüße

David Hadassah - Jaffa

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
England
7.2.1977.

Liebe Hadassah,

entschuldige bitte, dass ich erst heute fuer Deinen lieben und ausfuehrlichen Brief vom 12.11.76. danke. Das haette laengst geschehen sollen. Es war ausserordentlich nett von Dir, Dich so eingehend mit meinen Problemen zu beschaeftigen, bitte sage auch Deinem lieben Mann Dank fuer seine Bemuehungen. Ich bin nun im Bilde, dass er nicht an einer Neuauflage der J.E., sondern an einer hebraeischen Encyclopedia arbeitet. Das wuerde an und fuer sich nichts ausmachen, da Du schreibst, dass sich deren Artikel mehr oder minder mit denen in der J.E. decken. Der einzige Nachteil ist, dass ich nicht hebraeisch kann und so werde ich mich weiter an die Angaben der englischen J.E. halten muessen, trotzdem sie, was die Jaffes anbetrifft, oft unvollstaendig und unzuverlaessig sind. Schade, dass von einer Neuauflage keine Rede ist und die Redaktion geschlossen. Vielen Dank fuer Deinen Hinweis auf ein Autorenregister am Anfang jedes Bandes, das mir leider entgangen ist, als ich mir vor mehreren Jahren im Britischen Museum eine Photokopie der Seiten 53-63, die den Jaffes gewidmet sind, machen liess. So kenne ich nur die Initialen der Sachbearbeiter derjenigen Artikel, die fuer mich in Frage kommen. Ich muesste also versuchen, die vollen Namen und Adressen der Autoren mit den Initialen "H.R.", "F.T.B.", "J.D.E." und "G.L." in Erfahrung zu bringen. Aber wer weiss, ob diese Herrn noch am Leben sind? Der Band der J.E., den ich im Britischen Museum einsah, erschien mir sehr veraltet.

Unter den auf den Seiten 53-63 angefuehrten Jaffes kommen verschiedene Namen als zu den Miloslaw Jaffes gehoerig in Frage, aber mit Sicherheit kann ich vorlaeufig nur Prof. Max Jaffe, Koenigsberg (1841-1911) auf Seite 58 als direkten Nachkommen der Miloslaw Jaffes angeben. Ueber ihn und seine Familie weiss ich gut Bescheid. Ob auch der Historiker Prof. Philipp Jaffe (1819-1870) auf Seite 61/62 mit den Miloslaw Jaffes verwandt ist und deren verwandschaftliche Beziehungen zu den auf Pedigree III, Seite 55, genannten Nachkommen des beruehmten Gelehrten Mordecai Jaffe "Lebushim" (ca. 1530-1612) - das habe ich trotz vieler Arbeit noch nicht einwandfrei feststellen koennen. Dagegen ist es mir bei dem Studium von Pedigree III unbeabsichtigt gelungen, denselben teilweise zu ergaenzen und bis zur Jetztzeit durchzufuehren, was fuer den Sachbearbeiter von Pedigree III ("H.R.") von Interesse sein sollte.

Deine Ansicht, dass heutzutage wenig oder gar kein Interesse fuer Familiengeschichte vorhanden ist, teile ich. Trotzdem habe ich es fuer meine Pflicht gehalten, der Nachwelt zu ueberliefern, was ich der Familie, zu der ich gehoere, weiss. Die beiden, von mir niedergeschriebenen Stammbaum-Versionen der Miloslaw Jaffes sind seit 1973, resp. 1976 im Archiv des Leo Baeck Institutes in New York, und natuerlich haben eine Reihe von Nachkommen je eine Kopie. Es ist moeglich, dass das von Dir erwachte Institute for Contemporary Judaism an der hebraeischen Universitaet an meiner Arbeit interessiert sein koennte. Wuerdest Du so gut sein und mir die Adresse geben? Du wirst fragen, warum zwei Versionen? Auf dem ersten Stammbaum

habe ich durch kurze biographische Anmerkungen hinter jedem Namen versucht zu zeigen, wie die Geschehnisse der Naziperiode das Leben und die Laufbahn der Nachkommen meines Jaffe-Zweiges beeinflusst haben. Der zweite Stammbaum enthaelt alles, was meine Forschung in die Geschichte der Miloslaw Jaffes bisher ergeben hat. Beide Fassungen sind in englischer Sprache geschrieben und gehen von heute bis ca.1700 zurueck.

Ich ernte Anerkennung fuer die Methode, die ich "erfunden" habe, um den zweiten Stammbaum uebersichtlich zu machen. Wahrscheinlich hat sich jemand lange vor mir dasselbe ausgedacht. So ist es doch mit den meisten Erfindungen. Ich weiss nur, dass ich bestrebt war, es besser zu machen als die Leute, deren Stammbaume ich im Laufe meiner eigenen Arbeit studiert habe.

Es gibt Tausende von "echten" und "unechten" (d.h. solchen, die den Namen spaeter angenommen haben) Jaffes oder Joffes, diejenigen zu finden, die man sucht, wird durch die Emigration in den Hitlerjahren noch erschwert. Ich bin nicht ueberrascht, dass Du es fuer aussichtslos haeltst, nachdem Du im Telephonbuch nachgeschlagen hast. Ich habe bis jetzt nur einmal auf diese Weise einen Prof. Frederick Jaffe in Toronto, Kanada, gefunden. Aber da gab es nur acht Jaffes im Telephonbuch und nicht fuenzig oder mehr wie in Jerusalem und Tel-Aviv. Nochmals vielen Dank fuer all Deine Muehe.

Von mir gaebe es allerhand zu erzaehlen, aber der Brief ist ohnehin schon zu lang. Im Jahre 1960 besuchte ich Lotte Auerbach in Edinburgh, habe sie aber dann wieder aus den Augen verloren. Weisst Du etwas von ihr? Oder sonst jemanden aus der Klasse? Ich selbst stehe nur mit Ruth Ehrenberg und ihrer Schwester in Verbindung. Dr. Eva Ehrenberg's Adresse:

23, Uxendon Crescent, Wembley, Middlesex. Tel.01-904-4633

Wir sehen uns selten, aber wir telephonieren regelmaessig. Ich richtete Deine Gruesse aus, Ruth war gerade fuer einige Wochen in London zu Besuch, im Mai wollen sie zusammen nach Griechenland fahren.

Mit herzlichen Gruessen und guten Wuenschen, auch fuer Deinen lieben Mann,

Deine

J.E.Jaffé

*Both Hilda Freundberg nee Grünfeld
and her husband died in 1978.*

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
England
15.Mai 1977.

Liebe Hadassah,

Ich habe gerade beim Mittagessen einem Radio-Programm ueber die bevorstehenden Wahlen in Israel zugehoert - ein guter Augenblick, Dir zu schreiben, da meine Gedanken ohnehin in diese Richtung gehen. Herzlichen Dank fuer Deinen lieben, ausfuehrlichen Brief vom 17.Febr., der fuer mich natuerlich sehr interessant war. Du hast Dir grosse Muehe gegeben, mir mehr Arbeit zu machen! Wahrscheinlich bist Du Dir dessen bewusst, dass ein alleinstehender Mensch wie ich es bin das braucht, um seine blosse Existenz vor sich selbst zu rechtfertigen.

Es vergingen einige Wochen bis es mir gelang, Fotokopien von ~~den~~ betreffenden Seiten der in Jerusalem erschienenen E.J. 1971 zu bekommen. Beim Lesen merkte ich sofort, dass ich sie schon vorher eingesehen hatte. Ich nehme an vor einigen Jahren im Britischen Museum oder der Wiener Bibliothek, als ich noch wohl genug war, dort zu sitzen und zu studieren. Das hatte ich vergessen, wohl weil die alte englische Encyclopedia viel mehr nuetzliches Material zu bieten hatte. Wie Du selbst schreibst, beschaeftigt sich die 1971 R.J. fast ausschliesslich mit den Jaffes, die in Israel gelebt haben, mit Ausnahme von dem beruehmten Mordechai b. Abraham Jaffe und Sir Otto Jaffe, Belfast. Ich finde diese enge Auswahl irrefuehrend; der Herausgeber haette wenigstens mit ein paar einleitenden Worten darauf hinweisen muessen, dass die Jaffes eine weitverzweigte uralte Familie sind dass es ausser den Genannten eine grosse Reihe von weltbekannten ~~XXXXXXXX~~ Traegern dieses Namens ausserhalb Israels gab und gibt.

Was meine eigene Forschung anbetrifft, so habe ich bis jetzt in der 1971 Ausgabe nichts finden koennen, das mir weiter hilft. Trotzdem bin ich Dir sehr sehr dankbar fuer Deine Auskuenfte, insbesondere fuer die Namen und Adressen der Sachbearbeiter. Sowohl ueber Mordechai ben Abraham Jaffe, resp. seine Vorfahren und Nachkommen, als auch ueber Sir Otto Jaffe und seinen Stammbaum habe ich eine "enge Material angesammelt und weiss also ziemlich gut Bescheid. Mit Sir Otto korrespon= dierte ich schon in den zwanziger Jahren in Stammbaumangelegenheiten und als meine verstorbene Schwester und ich 1928 in England waren,

besuchten wir ihn in London, wo er in seinen letzten Lebensjahren lebte. Sir Otto war zweifelsohne ein Nachkomme des berühmten Mordechai. Viele andere Jaffes behaupten es auch, manchmal mit Recht, manchmal mit Unrecht; es ist nicht immer einwandfrei nachweisbar. Zu den unsicheren Kandidaten gehöre ich oder besser gesagt, mein Stamm. Ich bemühe mich weiter. Der von mir ermittelte Mordechai Lebuschim Stammbaum, an den ich die Miloslaw Jaffes zu denen ich gehöre, anhängen möchte, lässt sich nicht mit dem in der E.J. 1971 abgedruckten winzigen Auszug vergleichen.

Nun habe ich Dich genug gelangweilt. Du hast recht, es ist komisch, dass gerade ich Dich zum Lesen eines Artikels über Shulhan Arukh und Kabbalah veranlasst habe. Ich beschäftige mich selbst ein ganz klein wenig mit Kabbalah, nicht von meinen Ahnen angeregt, sondern aus dem Bestreben, mich in der geheimnisvollen Welt von Franz Kafka zurechtzufinden. Ich freue mich, dass Du mit Lotte Auerbach in Verbindung stehst. An Dora Heymann und Elfriede Brandt kann ich mich gut erinnern, aber gar nicht an Lilly Abraham. War sie in unserer Klasse? Den Ehrenbergs habe ich telefonisch Deine Grüesse ausgerichtet, sie sind im Augenblick in Griechenland. Unverdrossen sehen sie sich die Welt an, solange sie es noch können, obwohl der armen Eva auf ihrer letzten Reise schon zum zweiten Mal ihre Handtasche mit lebenswichtigem Inhalt gestohlen wurde. Der Dieb stiess sie auf der Strasse um und riss ihr gleichzeitig die Tasche vom Arm. Zum Glück war Eva nicht sehr verletzt, aber ohne Geld, Pass, Brillen, usw.

Ich hoffe, dass es Dir und Deinem lieben Mann gut geht. Viel weiss ich nicht von Euch, ich glaube, Ihr habt zwei Söhne und auch Enkelkinder. Wie lange ist es her, dass wir auf der Schulbank sasssen. Nochmals vielen Dank für Deine Mühe - sie war nicht umsonst - und herzliche Grüesse von

Deiner

Mrs. Gudrun Eichenberg (Haderslev = formerly Hilde Grünfeldt,
Aranyosy Str. 15 died 1978, 92151 Jerusalem, 17. II. 77

Liebe Sammi,

Deinem ausführlichen Brief vom 7. II. 77, der vorgestern hier
eintraf, will ich diesmal gleich beantworten. Der Zufall wollte,
dass ich gestern ausnahmsweise meinen Mann in die Staats-
bibliothek begleiten musste, weil er zu viele Bücher zurück-
zugeben hatte. Ich besuchte die Gelyenkest in einem
Kunsten "Jaffe-Studium" in der Encyclopaedia Judaica,
ed. Jerusalem 1971, Bd. 9., pp. 1258-1267, - wovon ich Dir
stümpfen zu berichten habe, was für Dich interessant
sein dürfte.

Der Band, der Jewish Encyclopaedia, den Du einmal ein-
gesehen hast, ist offenbar von der Päpstlichen Encyclopaedia
vom Jahre 1901, - die ganz andere Jaffes bringt, als die
jetzige Ausgabe (von ganz anderem Verlag und Herausgebern)
in Israel, - Es gibt auch noch eine andere jüdische
Encyclopaedia, die in den 1920-er Jahren in Hamburg
auf Deutsch erschienen ist.

In der Encyclopaedia Judaica 1971 sind, außer dem
berühmten Mordechai ben Abraham Jaffe (1535-1612) haupt-
sächlich Jaffes erwähnt, die in Israel gelebt haben oder für
jüdische Fragen wichtig sind. Dort ist auch ein Heumen-
baum dieser ^{seiner} Jaffe. Nach kommen bis 1970 ergänzt, -
(d.h. wohl nur bis in der damals Erwachsenen-Generations).

Sachbearbeiter des Mordechai ben Abraham Jaffe-Artikels
ist (E.K.) Dr. Ephraim Kipper, Dozent, Dep. of Jewish Studies,
The Hebrew University, Jerusalem.

Der Artikel über Leib Jaffe (1875-1948), gestorben in Jerusalem
bei einem Attentat auf die Jewish Agency, hat (Y.S./M. Rav)

Dr. Yehuda Sleutsky, University of Tel-Aviv
(zusammen mit Moshe Ravitch, Montreal) geschrieben.

Den Artikel über Mordechai Gimpel Jaffe (1820-91), der
genaus dem Stammesbaum einen gleichnamigen
Enkelsohn (1892-1970, seit 1921 in Israel) hatte,
hat I.K. = Israel Klausner, vormals Leiter
der Central Zionist Archives, Privatadresse
Jerusalem, Netudela Str. 36 geschrieben.

Über Sir Otto Jaffe (1846-1929), ^{senior diplomat} ~~an~~ Irish Industrialist,
und seinen Sohn Arthur Jaffe (1880-1954), authority
on international law, hat (A.C.) = ^{Rabbi} Dr. Alexander
Carlibach, Jerusalem, Ha-Gidon Str. 1 geschrieben.

Über Israel David Jaffe - Margoliot, Hungarian rabbi,
(1802-64) hat (Sh. W. H.) = Samuel Weingarten -
Hakohen, Jerusalem, Keren Kayemet Str. 18 geschrieben.

Da ich nach Deinem ersten Brief annehmen muss, dass
Du wenig über die in Israel lebenden Nachkommen
Deines Jaffe-Stammes weißt, könntest Du ja,
falls Du an Ergänzungen interessiert bist, diese
Sachbearbeiter anfragen, ob sie Dir helfen können,
Nachkommen der betreffenden Personen zu
finden, damit Du den Stammesbaum weiter
vervollständigen kannst. - Doch solltest Du
wohl vor allem erst einmal die neue Encyclopædia
Judaica selbst anschauen und vor allem deren

Stammbaum mit dem von dir unmittelbar
vergleichen und verbinden,
die Universitäten sind ausreichend als
Adressen; die Privatadressen habe ich deine
Telefonbuch entnehmen.

So, nun hast Du genug Arbeit!
und was den privaten Teil betrifft, so
hatte ich nur in der Auguste-Viktoria-Schule
nicht fröhnen lassen, dass Du nicht mehr
Lesen eines Artikels über Schulbau Ansatz
und Kabbalat verentlassen würdest.

Von unseren ehemaligen Mitschülerinnen bin
ich außer mit Ruth Thurnberg auch ~~noch~~ mit
Lotte Auerbach in Verbindung, brieflich, etwa
einmal im Jahr. Sie war schon zweimal in Jerusa-
lem als Gastprofessor zu Vorträgen und Beratun-
gen, ist eine weltbekannte Autorität im Geometrie,
und hat im vorigen Jahr ein Handbuch heraus-
gegeben, ~~das~~ zu dem sie etliche Jahre seit, über
Pensionierung gearbeitet hat. Sie ist auch nach
ihrer Pensionierung aus der Universität in Erlangen
verbunden. - In Israel leben Lilly Skerberg, geb.
Abraham, und mit der ich häufig zusammen
bin, und Dora Pauli, geb. Heymann, die in Haifa
wohnt, und mit der ich keinen Kontakt habe. Beide
sind schon lange verstorben. Auch Friedel Brecht
hat hier in Jerusalem gelebt, ist aber schon vor

mehreren Jahren gestanden.

Wenn ich Dir wieder einmal nützlich sein
kann, will ich es gerne tun.

Inzwischen beste Grüsse, auch für Ruth
und Eva Eberberg,

Deine Madassah.